

## 2 Corintios

*Corinto llactaibi auc quiriccunama Pablo cuti quillcasha cai cartata cachan*

<sup>1</sup> Yaya Dios munashcamanda Jesucristo ñucata japisha camachigri nisha cachashca runa mani. Ñáuca Pablo ñucanchi quiric huauqui Timoteondi cai cartata Corinto llactaibi causauc Yaya Diospa runagunama, chasnallata tucui Acaya llactagunaibi tiyac Jesusta quiriccunamas quillcanchi.

<sup>2</sup> Ñáucanchi Yaya Diospas Señor Jesucristohuas cangunata llaquisha alita rachun nisha munanchi canguna cungailla causangahua.

*Yaya Dios ñucanchita yanapan*

<sup>3</sup> Ñáucanchi Señor Jesucristohua Yayataga pagrachu nishunchi. Pai yapa yuyarisha yanapac asha ñucanchita tucuibi cushiyachisha sinzhiyachin.

<sup>4</sup> Ima llaqui tiyacpihuas ñucanchita cushiyachinmi ñucanchi randihuas pai cushca cushihuan llaquitucushca runagunata cushiyachisha sinzhiyachingahua.

<sup>5</sup> Cristota turmintachishcacuinta ñucanchitahuas turmintachitucunchi, chasnallata paimandami yapa ashca cushita charinchi.

<sup>6</sup> Ñáucanchi turmintarishaga cangunata yanapangahuami turmintariunchi, canguna sinzhi quiric tucungahua. Chasna Jesucristo ñucanchita yanapacpi cangunatas yanapaitucunguichimi, chasnallata canguna

ñucanchicuinta turmintaricpiga ahuantana yuyaita cuitucunguichimi paita ama saquingahua.

<sup>7</sup> Canguna ahuantanata ushanguichimi nisha yuyarisha yapa cushiyanchi. Yachanchimi cangunahuas ñucanchitacuintallata turmintachitucucpiga Yaya Diosca cangunatas ñucanchitashina cushiyachingami.

<sup>8</sup> Ñáucanchi Asia llactaibi yapa turmintarishcata canguna alita yachanauchun nisha munanchi quiric ailluguna. Chi uras ñucanchi mana ahuan-taibacta turmintariranchi, ña huañungamiraunchi nisha yuyariranchi.

<sup>9</sup> Huanchingahua nishcami tucuranchi. Chi turmintarinamanda quishpishca tucungahua nisha mana yuyariranchichu ñucanchillata alabaringahua, astahuanbas huañushcamanda causachic Diosllata quiringahuami chasna turmintariranchi.

<sup>10</sup> Chi huañuna tupu turmintarishcamanda pai ñucanchita yanapasha quishpichira. Paimi ñucanchita imamandas quishpichic an, cunanmanda ñaupagma paimi ñucanchita ima turmintarinamandas quishpichingaraun nisha yuyarinchi.

<sup>11</sup> Cangunahuas ñucanchita yanapanata ushanguichimi ñucanchimanda Yaya Diosta mañasha. Ashca runaguna Yaya Diosta tapucpi ñucanchi cai turmintariushcamanda lugaryachicpi tucuiguna Diosta pagrachu ningaunami ñucanchi lugaryashcamanda.

*Jesucristo shamushcaibi yuyarinamanda*

12 Ñáucanchi mana quiric runagunahuacpi, maspas cangunahuan tiyaushcaibi, Diospa yuyaihuan alita purishcanchi sumac causasha mana imatas umasha. Mana runa yuyaihuanzhu randi Dios llaquisha yachachiupi chasna causashcanchi. Chasna acta yachasha cushiyanchi,

13 Ñáa ñucanchi quillcashcata canguna ricusha tucuita yachanata ushanguichimi. Canguna pacta yachanauchun nisha munanchi.

14 Chasna acpi canguna ñaupá ashillata yachashcamanda cunanga tucuita alita yachanauchun nisha munanchi. Ñáa canguna mas ali yachashaga Señor Jesucristo shamushcaibi ñucanchimanda cushiyanguichimi, chasnallata canguna ali purishcamanda ñucanchihuas cangunamanda cushiyangaraunchimi.

*Pablo Corinto llactama mana pactashcamanda cuintan*

15 Chita yuyarisha ñuca cangunahuagma ishcai (2) cutin pasianata munarani cangunata cuti yanapangahua.

16 Macedonia llactama riushas bulltiaushahuas cangunahuacpi pasianata munarani. Chimandaga ñuca Judea llactama riupi canguna ñucama ñuca minishtishcagunata yanapanata ushahuanguichimara.

17 Chasna shamusha nishallatami mana usharanichu. Chimandami pai quiquin munaitami ran nisha yuyarihuanguichi, ishcai shimiyuccuinta man nisha. Mana chasna racchani. Mana ishcai shimiyuc runacuintachani

cangunata umachingahua, ñuca mana shuc yanga runacuintachani shuc pasailla ishcai (2) shimita indá nisha mana nisha ishcadita pariulla rimangahuaca.

<sup>18</sup> Yaya Dios sirtuta rimashcacuinta ñucanchihuas sirtu shimita rimanchi. Mana ishcai shimiyucuintachanchi.

<sup>19</sup> Silvanohuas Timoteohuas ñucahuas Diospa churi Jesucristomanda cangunahuacpi camachishcanchi. Cristoga mana ishcadita rimashcachu randi tucui pai rimashcataga pactachic man.

<sup>20</sup> Jesucristoraicumi Yaya Dios tucuita yanapan-garauni nishcagunatas pactachin. Chiraicu Jesucristomanda chasna tucuchun nisha ñucanchi rimacpi Yaya Dios balichishca tucungami.

<sup>21</sup> Yaya Diosmi ñucanchita cangunatas Jesucristota mas sinzhita quiringahuami yanapan. Chiraicumi ñucanchita paihua runa tucuchun nishami japitucuranchi.

<sup>22</sup> Chasna japisha paihuac acta ricuchingahua paihua señalta churashcacuinta paihua Samaitas ñucanchi yuyaibi churara. Chimandaga ñucanchi paihuac anchi nisha sirtuta yachanchi.

### *Cangunata llaquichinata mana munaranichi*

<sup>23</sup> Imamanda ñucanchi cangunahuagma mana shamushcata Yaya Diosmi yachan. Corinto llac-tama shamunata munashallata mana cangunata libachingahuaca mana shamushcanichu.

<sup>24</sup> Mana ñucanchi mandashcamandachu astahuanbas camachishcamandami quirish-canguichi. Níaa ali quirisha sinzhita

shayarishcanguichimi. Cunanga canguna mas cushi tucungahuami yanapanata munanchi.

## 2

<sup>1</sup> Chasna ashami cangunata ama llaquichiusha nisha cangunahuagma mana shamuranichu.

<sup>2</sup> Ñáuca cangunata llaquichiupiga pichari ñucata cushiyachihuanga. Ñáucata llaquichishca runagunallatami cushiyachihuanga.

<sup>3</sup> Chibi pactamucpi ñucata cushiyachina runagunahuan chara mana alichishca ashami ñucata llaquichinata yachasha mana shamurani randi chasnamandami cangunama quillcashcani. Yachanimi ñuca cushi acpiga cangunahuas cushiyanguichimi.

<sup>4</sup> Chasna ashahuas cangunata quillcasha yapa shungumanda yuyarisha llaquirishcamanda huacasha quillcarani. Mana cangunata llaquichingahuachu quillcarani astahuanbas ñuca cangunata yapa ashca llaquiushcata canguna ali yachanauchun nishami quillcarani.

### *Juchata rac runata perdunana anguichi*

<sup>5</sup> Maican runa mana alita rashcamanda mana ñucallatachu llaquichihuashca randi tucui cangunatahuas llaquichishcami. Chasna nisha caita yapacta rimani, maicangunataga llaquichishcami nisha rimani.

<sup>6</sup> Ashca canguna tandarishcai chi mana alita rac runata rimasha libachishcaga ali tupu mashca.

<sup>7</sup> Cunanga paita perdunasha pai rashcata mana mas yuyarisha cushihuan ahuantachina manguichi pai mana yapacta llaquirisha saquiringahua.

<sup>8</sup> Chasna acpi canguna paita perdunasha sirtu llaquiushcata cuti ricuchipaichi nisha rugauni.

<sup>9</sup> Chiraicumi chi cartata quillcarani. Cangunata camashcacuinta tucui ñuca rimashcata ali uyanaungachu nisha yachangahua quillcarani.

<sup>10</sup> Maican runatas canguna perdunacpiga ñucahuas chasnallata perdunani. Imamandas perdunana tiyacpiga Cristo ñaupacpi cangunaraicu paita perdunanimi.

<sup>11</sup> Chitaga rani supai ñucanchita ama binsichun nisha. Pai munashcataga ña yachanchimi. Pai ama chasna rachun nisha ñucanchi perdunasha alichinacuna manchi.

### *Tito mana tupashcamanda*

<sup>12</sup> Cristomi quishpichin nisha yachachingahua Troas llactama rirani. Chibi shuc punguta pascashcacuinta Dios ñaupata chibi alichishcami runaguna munaihuan uyasha quiringahua.

<sup>13</sup> Chasnagllaita ñucanchi quiric huauqui Titota chi llactai mana tupasha yapa llaquirirani. Chasna ashami chi runagunata dispirisha Macedonia llactama shamushcani.

### *Cristohuan binsic manchi*

<sup>14</sup> Jesucristo tucuita binsisha ñucanchita paihuan pariu pushaunmi tucui uras paihuan tucui mana alita binsingahua. Ñáucanchi camachicpi Yaya Dios tucui llactagunaibi Jesucristomanda shimita mirachinmi shuc gustu asnac mirarishcacuinta. Chimandami Yaya Diosta yapa pagrachu ninchi.

<sup>15</sup> Ñáucanchiga Cristohuan shuglla ashcamanda Diospacpi ali anchi shuc gustu asnaccuinta. Quiriccunahuas mana quiriccunahuas chita

muctishcacuinta ñucanchi Jesucristohuan acta yachanaunmi.

<sup>16</sup> Mana quirisha ucupachama riu runagunaga huañuibac asnactacuinta yuyarinaun. Jahuapachama riu runagunaga causaibac asnactacuinta yuyarinaun. Mana pihuas chasna yuyachinata ushanzhu.

<sup>17</sup> Dios ñucanchita yanapashcamandami ushanchi ñucanchi. Ashca camachic runagunami cullquita ganangahualla Diospa shimita camachinaun. Ñáucanchi randi Cristohuan ashcamanda, Dios cachashca runa asha, paihuacpi mana llullashachu sirtu shimita rimasha camachiunchi.

### 3

#### *Canguna quirishcamanda*

<sup>1</sup> Chasna rimacpiga ñucanchillata cangunahuacpi cuti balichirinchi nisha rimashcata yuyaringuichichu. Chi shuc camachic runagunacuinta ñucanchiga cangunahuacpi camachingahua yaicusha ñucanchi causanamanda shuc quillcashcata apamunachanchi ñucanchi Diospa shimita sirtu camachiccuna ashcata canguna yachanauchun nisha. Chasnallata shuccunahuagma risha camachingahua chi tunu quillcata cangunata tapunachanchi. Mana. Ñáucanchi cangunahuacpis shuccunahuacpihuas camachingahua shuc yaicuchina quillcata mana minishtinchichu.

<sup>2</sup> Cangunallata ñucanchi shungüibi shuc quillcata quillcashcacuinta anguichi. Tucui runaguna chi quillcata ricushcashinami

Diospa shimita ñucanchi sirtuta camachiuta yachanaunmi.

<sup>3</sup> Cangunaga ñucanchi camachishcata quirisha Cristo quillcashcacuintatami ricuchinguichi. Mana tintahuan quillcashcacuintachanguichi astahuanbas causac Diospa Samaihuan quillcashcashina manguichi. Huañuc Moises rumibi quillcashcashinaga mana anguichichu, astahuanbas runa shungüi Diospa shimi quillcashcacuinta manguichi.

<sup>4</sup> Cristomanda Yaya Diosta quiriccuna ashami chitaga mana manzhasha rimanchi.

<sup>5</sup> Ñaucanchillata chasna ranata mana ushanchichu, astahuanbas Yaya Dios paihua ushaitas yuyaitahuas ñucanchima cushcami ñucanchi camachicpi runaguna quiric tucungahua.

<sup>6</sup> Pai ali yuyaitas ushaitas ñucanchima cushcami pai quishpina mushuc shimita camachin-gahua. Chi mushuc shimiga mana chi ñaupá mandashca shimita quillcashcachara, randi Diospa Samaimanda man. Runaguna chi ñaupá mandashca shimita mana pactachisha huañuna mara. Cunanga Yaya Diospa Samaiga causaita cun.

*Diospa Samai cushca shimiga mas ali an*

<sup>7</sup> Moises mandashca shimigunataga Yaya Diosmi shuc pala rumibi quillcachishca. Chita Moisesma cushcaibi Diospa sumac chuyaglla ricurirami, chasna acpi Moisespa ñahui punzhaglla ricuric saquirira. Chi sumac chuyaglla chingarinagama israel runaguna Moisespa ñahuita ricunata mana ushanaurachu



yapa chuyaglla ricuricpi. Chi mandashcagunata pis mana pactachishaga huañuna anaura, chasna agllaita yapa sumac chuyagllata ricuchira.

<sup>8</sup> Randi Diospa Samai cushca mushuc shimiga yapa mas sumac man.

<sup>9</sup> Chi mandashca shimi chuyagllahuan cushca ashahuas ñucanchi juchayuc acta nisha caudsayachira. Randi Diospacpi jucha illa mangui nisha mushuc shimita rimashcaga mas yali ali man.

<sup>10</sup> Chasnamanda yachanchi chi mushuc shimiga mas ali ashcamanda chi ñaupa ali mandashcagunaga ña mana balic tucushca.

<sup>11</sup> Chi mana yapa unaita durana mandashca shimigunaga manachu ali ashca. Indá, randi mana ima uras tucurina shimiga manachu yali ali an. Indá, sirtu yali ali man.

<sup>12</sup> Chiraicumi ñucanchi cai mana tucurina shimita yachasha mana manzhasha camachinchi.

<sup>13</sup> Ñáucanchiga mana Moisescuintachanchi. Paihua ñahui chuyaglla tucucpi llachapahuan taparic ara israelguna paihua ñahui chuyaglla ricuriuc chingariushcata ama ricunauchun nisha.

<sup>14</sup> Paigunaga Moiesta Dios ñaupa quillcachishca shimita rinrihuan uyashallata paiguna yuyai taparishcacuinta asha Diospa shimita mana pactachinaurachu. Cunan punzhagamahuas israel runaguna chi mandashca shimita ricuushcata rinrihuan uyashallata yuyai illaccuinta anaun, mana yachanata ushanaunzhu quishpishca tucungahua. Chi ñaupa taparishcacuinta paiguna yuyaita mana cambianaushcachu Cristota quiringahua. Paita quirishca uraspi paillami chi taparishcataga

anchuchin.

<sup>15</sup> Chasna asha cunan punzhahuas huañuc Moises mandashcagunata ricushallata paiguna yuyai chara tapashcacuinta ashami mana yachanata ushanaun.

<sup>16</sup> Astahuanbas maican runahuas Señor Jesucristota quiricpi paihua yuyai taparishcata pas-cashcacuinta tucungami.

<sup>17</sup> Señor nishcaga Samai man, chasna asha maibi Diospa Samai tiyaupi juchamanda cungailami causana tucun.

<sup>18</sup> Chasna paita quirishcamanda tucui ñucanchiga mana ñahuita tapashcacuintachanchi. Paihua sumacta charishami shuc espiyucuinta ñucanchi quiquin causaibi Señor Jesucristo actas ricuchinchi. Señor Jesusca Samai asha caran cuti ñucanchihuacpi paicuinta mas ali sumacta tucunauchun nisha ranmi.

## 4

*Diospa ushaiga allpa mangacuinta aichaibi tiyaunmi*

<sup>1</sup> Yaya Dios ñucanchita yapa llaquisha yanapashcamanda paihua shimita camachichun nisha cachashcaraicumí mana saquinata munanchi.

<sup>2</sup> Chasna asha ima pacalla pinganayacta ranataga saquishcanchimi. Diospa shimitas yachachisha mana huaglichinchi, mana pitas purinchichu. Astahuanbas Diospa shimi yachachishcallata camachinchi. Tucui runaguna ñucanchita uyasha chi shimiga sirtu Diospa shimi man nisha rimangahua chasna camachinchi. Ñáuca rimashcataga Diosca yachanmi.

<sup>3</sup> Ñáuca camachishca quishpina shimi taparishcacuinta tucucpiga ucupachama riuc runagunalla taparishcacuinta tucunma.

<sup>4</sup> Cai pachata mandauc supaiga mana quiriccuna yuyaita upayachisha ñucanchi Cristomanda camachishcata ama intindinauchun nisha. Yapa ushaita charic Cristomi quishpichiun nishca shimiga shuc jatun bila punzhayachishcatacuinta supai jarcasha nin Cristota ama quirinauchun nisha, ama punzhaibishina Cristohuan purinauchun nisha.

Ñáa Cristoga Yaya Dios imasna actahuas ricuchinmi.

<sup>5</sup> Chasna acpi mana ñucanchi causaimanda camachisha purinchichu, astahuanbas Jesucristoga tucuita mandauc man nishami camachinchi. Jesus ñucanchita mandac amu ashcamanda ñucanchi cangunata yanapaccuna manchi.

<sup>6</sup> Yaya Diosmi cai munduta raushcai tucui ansagunata punzhayachira. Ansamanda punzha tucuchun nisha mandac Diosllami ñucanchi shunguta yuyaitahuas punzhayachishcatashina rashcami ñucanchi cunan uras pai ali acta yachangahua. Ñáucanchi Jesucristota yachashami Yaya Dios yapa ali punzhacuinta sumac acta yachanchi.

*Huañunalla aichaibi Diospa ushaita ricuchin*

<sup>7</sup> Chasna acpi ñucanchi aichaga shuc allpa mangacuinta api agllaita Dios shuc gustu cushcata charinchimi. Chasna api aichacuinta aushcai Yaya Dios yapa ushaiyuctaga ricuchinchi. Chi sinzhi ushaiga mana ñucanchimandachu astahuanbas Yaya Diospagmanda ashcatami ricuchinchi.

<sup>8</sup> Chasnamanda cunan yapa turmintachishca tucushahuas ahuantanata ushanchi. Imata tucusha nisha yuyarishahuas Yaya Dios ñucanchita yanapangami nisha mana manzhasha causanchi.

<sup>9</sup> Runaguna ñucanchita turmintachicpiga Yaya Diosca ñucanchita mana saquingachu. Maicanguna ñucanchita chingachinata munashallata mana ushanaunzhu.

<sup>10</sup> Imasta Jesusta turmintachisha huanchin-aura ñucanchi maita ricpis ñucanchita chasnallata huanchishun ninaunmi. Ñáucanchi chasna turminterisha causashami Jesupa causana ushahuas ñucanchi aichaibi ricurinmi.

<sup>11</sup> Ñáucanchi causaushcai Jesupa shimita rimashcamanda caran punzha huanchitucunalla causanchi. Chasnamandami ñucanchi huañunalla aichaibi Jesupa ushahuanllami causashcataga ricuchinchi.

<sup>12</sup> Chasna acpimi ñucanchi aichahuas huañunalla an, astahuanbas canguna randi chi shimita uyashaga ali causaita charinguichimi.

<sup>13</sup> Diospa shimibi ñaupata quillcashca tiyara casna nishca:

Quirishcanimi, chimandami rimashcani.

Chicuinta ñucanchihuas quirina yuyaihuan purinchi, chasna quiric ashami Jesusmanda rimanchi.

<sup>14</sup> Señor Jesusta huañushcamanda causachic Diosmi ñucanchitas Jesupa runa ashcaraicu causachingaraushcata yachanchi. Paihua ñaupacpi ñucanchita canguna pariu pushangaraushcata yachanchi. Chita yachasha camachishami puriunchi.

<sup>15</sup> Tucui partibi ñucanchi camachicpi cangunata Yaya Dios yanapaitucunguichimi

paihua llaquinaga mas runagunahuagma pactashcai ashcaguna quirisha paita yapa pagrachu nisha rimanaunga. Chasna acpi Yaya Diosta yapa balichishca tucungami. Chasnamandami ñucanchiga cangunata llaquisha yachachishcamanda casna turmintariunchi.

### *Quirishcahuan causanamanda*

<sup>16</sup> Chasna acpi ima tucucpihuas mana saquinchichu. Ñáucanchi aicha ushai mas pishitucucpihuas ñucanchi yuyaitaga Yaya Diosca caran punzhami mushucshina sumagyachiun.

<sup>17</sup> Ñáa ñucanchi huasha ali sumac tucungaraushcata yachanchi. Cunan cai pachaibi ñucanchi yapa turmintarishaga mana imaschan, tucui turmintarinaguna tucuringami. Chi turmintarinagunamandaga Yaya Dios mana tucuribac sumac rashcata cuitucushun.

<sup>18</sup> Chiraicu ñucanchi cunan ricushcagunataga mana yapa yuyarinchichu, astahuan ñucanchi mana ñahuihuan ricushcatami yuyarisha causanchi. Ñáucanchi ricushcagunaga tucurinallami manaun, astahuanbas ñucanchi ñahuihuan mana ricushcagunaga mana tucuringachu, huiñaigama maunguna.

## 5

### *Ñáucanchi jahuapachaibi causana*

<sup>1</sup> Ñáucanchi aichaga shuc ranchu maucayasha tularishcacuintami huañunga. Chasna ashahuas jahuapachaibi shuc huasicuintata charishcata yachanchimi, chiga mana tucuribac aicha man. Chi aichataga mana runa rashcachu,

astahuanbas Yaya Diosmi rashca, ñucanchi huiñai sumac causangahua. Chasna acpi ñucanchi aicha huañucpi mana imaschan.

<sup>2</sup> Cunan cai pachai tucurina aichaibi turmintar-iunchi. Astahuanbas mushuc llachapata churarishecacuinta chi jahuapachaibi mushuc aichata charinata yapa munanchi.

<sup>3</sup> Llatancuinta anata mana munanchichu randi churachishcacuinta mushuc aichayuc tucunatami yapa munanchi.

<sup>4</sup> Chasna agllaita ñucanchi cai aichahuan tiyaushcai llaqui turmintarisha causanchi. Ñáa cai aichata mana saquinatachu ninchi, astahuanbas mushuc camidsata churachishcacuinta jahuapacha aichahuan tucunata yapa munanchi nishami ninchi. Cai aichaga tucurinallami. Chi jahuapachai mushuc aichahuanga huiñaita causana tucuchin.

<sup>5</sup> Chasna tucunata ñucanchita Yaya Dios rashcami. Pai sirtu chasna rashcata ñucanchi yachangahua paihua Samaitaga ñucanchima cunan cushcami.

### *Huañushahuas mana manzhanchi*

<sup>6</sup> Chasna acpi imahuas tucucpi mana manzhasha tucui uras cushiyanchi. Cai aichai causaushcai Jesushuan chara jahuapachaibi mana causaushcatami yachanchi.

<sup>7</sup> Chasna ashahuas cunanga ñucanchi ñahuihuan Jesusta mana ricushahuas astahuanbas alita quirishami causanchi.

<sup>8</sup> Chiraicu mana manzhasha cushihuan causanchi. Chasna asha cai pachaiibi causana randi-

manda Señor Jesushuan pariu tiyanata maspas munanchi.

<sup>9</sup> Chasna yuyarisha ñucanchi causaushahuas huañushahuas Señor Jesustaga cushiyachisha causanata munanchi.

<sup>10</sup> Tucui ñucanchiga Señor Jesucristo taripangaraushcai pactana manchi pai ñucanchi causaushcai rashcagunamanda rimangahua. Rimasha alitami rashcangui nisha, mana alitachu rashcangui nisha, caran shucta rimasha ñucanchi rashca tuputa cuitucushunmi.

### *Piñanacushcata alichina*

<sup>11</sup> Chasna acpi Señor Jesusta cunan mana uyanaupi yapa manzhaibac an. Chita yachasha tucui uras yachachinchi tucui runaguna quiric tucunauchun nisha. Diosca ñucanchi imasna alita causashcataga yachanmi. Chitaga cangunahuas alita yachanauchun nisha munanchi.

<sup>12</sup> Chita rimasha cangunahuacpi baliriunchi nisha mana rimaunchichu. Astahuanbas ñucanchi imasna puriushcata canguna yachasha cushiyami munanchi. Maican runagunaga shungumanda acta mana balichisha astahuanbas jahua carallahuan yuyarisha purinaun. Chiguna ñucanchita mana gustasha llullacpis canguna ñucanchi causashcata yachasha cutipanata ushanguichimi.

<sup>13</sup> Ñáucanchimandami lucu man nisha rimanaun. Chasna rimanaupihuas mana imaschan, Yaya Diostaga balichingahua causaunchi. Ñáucanchi imata raushahuas cangunata yanapasha causaunchi.

14 Jesucristo llaquinaga ñucanchita yuyachishcamanda causaunchi. Caita yachanchimi, shuc runallami tucui runagunamanda huañura. Chasna acpimi tucui runaguna Diospacpi huañushcacuinta acta yachanchi.

15 Cristo tucui runagunamandami huañusha cuti causarira. Chasna acpi paihuan cunan causaucunaga mana amu munaihuan causanauchun, astahuanbas Cristo munashcata rasha causanauchun nisha huañura. Chasna Cristo llaquishcamanda yachachisha purinchi.

16 Chasna acpi cunanga jahua carallata ricushcashina shuc runa causashcata ricushcamandalla mana rimanchichu chi runa alishinami yachin nishaga, o mana alishinachu yachin nishaga. Chicuinta ñaupa uras Cristo yanga runa man nishami niranchi astahuanbas cunanga alita yuyarisha Cristoga Diospa churi man nishami rimanchi.

17 Chiraicumi Cristohuan puric runagunaga mushugyachishca anaun. Ñáupa yuyaigunaga chingarishcami, cunanga tucuimi mushuc tucushcauna.

18 Yaya Diosmi chitaga tucuita rashca. Paimi ñucanchiraicu Cristota caima cachamushca ñucanchi paihuacpi ali tucungahua. Chi ali tucuna shimita yachachigrichi nisha ñucanchita mandara.

19 Chasna nisha Yaya Diosca runaguna jucha rashcagunata anchuchisha cungarira. Ama tari-paitucunauchun nisha chigunata chingachishcami. Chasna rasha Cristomandami runagunata alichishcani nira tucuiguna Diospacpi ali tucungahua. Chasnallata Yaya Dioshuan ali tucunami



anguichi nishca shimita quiriccuna yachachigrichi nisha mandara.

<sup>20</sup> Chiraicu ñucanchiga Cristomanda yachachigrichi nishca runaguna ashami cangunata Cristomanda rugaunchi Yaya Dioshuan ali tucuichi nisha Dios rimauccuinta camachinchi.

<sup>21</sup> Cristoga ima juchatahuas mana rashcachu. Chasna agllaita Yaya Diosmi ñucanchi juchata rashcamanda Cristota juchayucta rara. Chasna rasha ñucanchita sumagyachiun Cristocuinta Diospacpi ñucanchi jucha illac tucuchun nisha.

## 6

### *Cunanga quispina uras an*

<sup>1</sup> Chasna acpi canguna Yaya Diospac ashcamanda paihuagllata raunchi, pai cangunama cushca llaquinataga ama yanga jichushcacuinta rasha causanguichichu nishami rugaunchi.

<sup>2</sup> Diospa shimibi ñaupaca quillcashca mara: Ñáuca munashca uraspi canda uyarani. Quishpichina punzhai canda yanaparani. Uyaichi. Cunan urasca Dios llaquishca uras man runaguna quiric tucunauchun nisha, cunanga canguna quirisha quishpina punzha man.

### *Pabloguna turmintarishcamanda*

<sup>3</sup> Ñáucañchi Jesucristomanda camachisha alita causanchimi pitas ñucanchi yachachishcamanda ama yanga tucuchun nisha.

<sup>4</sup> Astahuanbas imata rashahuas Yaya Diospacta rasha ñucanchi sirtu yanapac runaguna ashcatami

ricuchiunchi. Llaquirishcagunaibi, minishtishcagunaibi, turmintachishcagunaibihuas ahuantashami causanchi.

<sup>5</sup> Chasnallata piñaccuna ñucanchita sagmanaushcami, carcelbi tapashcaunami, ñucanchita piñasha camisha yapa caparishcaunami. Ñáucanchi minishtishcamanda tarabausha mana puñushcanchichu, jursa tucurinagama tarabashcanchi, raicaihuanbas purishcanchi.

<sup>6</sup> Ima mana ali ranagunataga mana yuyarisha purinchichu. Yaya Dios munashcata pactachishami purinchi. Mana piñarisha ali shunguhuan ahuantanchi. Shuccunata llaquishcahuan yanapanchi. Diospa Samai yuyai cushcahuan purinchi, tucui shunguhuan shuccunata alita llaquisha purinchi.

<sup>7</sup> Mana llullasha sirtu shimita camachinchi. Yaya Diospa ushahuanmi causanchi. Shuc sundalu paihua espada saulihuan quishpinahuanbas purishcacuinta Yaya Dios ñucanchima cushcahuan purinchi supai ñucanchita ama binsichun nisha randi ñucanchi paita bingsingahua nisha purinchi.

<sup>8</sup> Maicanguna ñucanchita balichiungunami, maicangunaga mana balichinaunzhu. Maicanguna ñucanchimanda mana alita rimanaun, maicangunaga yapa alita rimanaunmi. Llullaccunami anaun nisha rimanaupihuas sirtu shimita rimashami purinchi.

<sup>9</sup> Ñáucanchi yanga runa nishcacuinta agllaita tucuiguna ñucanchita yachanaunmi. Cadsí huanchitucushca ashallata chara causaunchi. Libachishca ashahuas mana huañushcanchichu.

<sup>10</sup> Llaquirishca ashahuas cushiyaunchillami.

Cai pachaibi mana charic ashahuas ashca runa-gunata yanapanchi Diospacpi yapa charic tucunauchun nisha. Imas illac ashallata tucuita charinchi.

*Cangunata llaquishcacuinta ñucanchitas llaquina manguichi*

<sup>11</sup> Corinto llactai tiyauc quiric huauquiguna, mana imatas pacasha cangunama pagllai cuintashcanchi. Ñáucanchi cangunata tucui shungumanda llaquishcata yachanguichimi.

<sup>12</sup> Cangunata llaquinata mana ansas saquinchichu. Cangunata randi mana chasna ñucanchita llaquinguichichu.

<sup>13</sup> Ñáuca quiquin huahuagunatacuinta cangunata rimani. Ñáucanchi cangunata llaquishcacuinta cangunata tucui shunguhuan ñucanchitaga llaquina manguichi.

*Quiriccunaga causauc Diospa huasicuinta anchi*

<sup>14</sup> Mana yuyarinachu shuc quiric runa shuc mana quirighuan pariu llutarinata nisha. Yaya Diosta uyac runaga supaita uyac runahuan pariu yuyarinata mana ushanaunzhu. Punzhaga tutahuan pariu ricurinata mana ushanzhu.

<sup>15</sup> Cristoga supaihuan pariu purinata mana ushanzhu. Chasna acpi quiric runaga mana quiric runahuan pariu cushi anata mana ushanzhu.

<sup>16</sup> Runa rashca dioscunaga causauc Diosta alabana huasibi cushi anata mana ushanaunzhu.

Ñáa cangunaga causauc Diospa huasicuinta man-  
guichi. Diosllata paihua shimibi manachu quill-  
cachishca an:

Paigunahuan pariu causashami,  
paigunahuan pariu purishami.

Chasnallata nishca:

Ñáucaga paiguna Diosmi tucusha.

Paigunaga ñuca runaguna tucungaunami nira.

<sup>17</sup> Chiraicumi jatun Dios casna quillcachishca:

Paiguna tiyashcamanda llucshichi,  
paigunamanda anchurichi  
chican tucuichi nira.

Ima jiridsatas ama llangaichichu.

Tucui ñuca rimashcata uyasha cadsucpiga

ñuca cangunata japishami nira.

<sup>18</sup> Chasnallata canguna Yaya tucushami,  
cangunaga ñuca huahuaguna tucunguichimi.

Ñáuca jatun ushac Dios ashami chita rimani nira.

Chasna Dios rimashcataga paihua runaguna  
quillcashcaunami.

## 7

<sup>1</sup> Chasna acpi llaquishca ailluguna, Yaya  
Dios chasna alita rangaraushcatami ñucanchima  
rimashca. Chiraicumi ñucanchi aichas ñucanchi  
shunguhuas mana juchayuc tucungahua tucui  
mana ali ashcamanda anchurina manchi. Chasna  
rasha Yaya Diosta manzhasha paihuacpi ali  
sumacta causana manchi.

*Quiriccuna alichinacushcamanda Pablo cushi-  
yara*

<sup>2</sup> Maspas cunan ñucanchitas llaquichi.  
Ñáucanchiga ima mana alita pitahuas mana

rashcanchichu, yachachisha pitahuas mana pandachishcanchichu. Pitahuas mana umashcanchichu. Astahuanbas alitami purishcanchi.

<sup>3</sup> Cangunata culpayachingahua mana chasna rimanichu. Randi manachu ñaupata rimarani canguna ñucanchi shungu ucuibicuinta anguichi nisha. Causaushahuas huañushahuas shugllashina pariu manchi.

<sup>4</sup> Canguna alita rangaraushcata yachasha yapa cushiyani. Ñaucanchi tucui turmintariushcai yapa ashcata cushiyashcamanda ahuantani, shungüibi ashcata yuyarisha yapa cushi ani.

<sup>5</sup> Ñaucanchi Macedonia provinciama shamushca punzhamanda mana samanata ushachcanchichu randi yapa turmintarishcanchi. Mana quiricunaga ñucanchita llaquinayacta turmintachitucushcanchi. Ñaucanchi shungu ucu quiriccuna ali puriungunachari nisha yuyarishcanchi.

<sup>6</sup> Astahuanbas llaquiriucta cushiyachic Yaya Diosca, ñucanchita cushiyachisha ahuantachira Tito pactamusha cangunamanda cuintacpi.

<sup>7</sup> Mana pai shamushcamandalla cushiyaranchichu astahuanbas canguna paita yanapashcamanda cuintashcatas uyasha cushiyaranchi. Chasnallata canguna ñucata yuyarisha ricunayasha, yanapanatas munanchi nisha cuintashcata Tito rimahuacpi yapa cushiyarani. Chasnallata chi quiric runahua juchamanda canguna llaquiriushcatas cuintahuara. Chitas uyashami yapa ashcata cushiyarani.

*Llaquiriushcai Yaya Dioshuan ali tucunata yuyarishun*

8 Ñáuca ñaupa cangunama cachashca quillcata canguna ricusha llaquirishcata yachani. Chasna agllaita ñuca cachashcamanda mana llaquirinichu. Chasna paigunata llaquichishcamanda llaquirini nishami ñaupa rimarani randi cunanga mana chasnachu rimani. Ñáuca yachani canguna chi quillcata ricusha mana unaitachu llaquirishcanguichi.

9 Cunanga cushiyauni. Cangunata llaquirishishcamanda mana cushiyanichu nini astahuanbas canguna chi jucha rashcata yuyarisha, Yaya Dios munashcacuinta llaquirisha paihuagma bulltiashcanguichi. Chita yachashami cushiyani. Dios munashcacuintami canguna llaquirishcanguichi. Chasna quillcashcamanda cangunata mana imatas huaglichiranchichu.

10 Yuyarichi. Mana quiric runaga pai rashcamanda llaquirishallata paihua causaita mana alichishaga pai juchata rashcamanda huañungami. Astahuanbas maican quiric runaga juchata rashcamanda Yaya Dios munashcacuinta llaquirisha alichishaga paihua juchamanda quishpichishca tucunmi. Chasna Diospacpi ña ali tucusha mana mas llaquirinzhu.

11 Ñáa canguna ñuca quillcashcata ricusha Yaya Dioshuan ali tucushun nisha yuyarisha pai munashcacuinta llaquiranguichimi. Chimanda chi juchata cangunahuacpi mana munasha manzhashcanguichi, Yaya Dioshuan ali tucunataga yuyarishun nisha. Chasna

alichishun nisha chi juchata rac runata libachishcanguichi. Ñáucata llaquishcamandami ñuca rimashcacuinta ranata munaranguichi. Chasna rasha chi juchamanda alichishcata alita ricuchishcanguichi.

<sup>12</sup> Ñáuca cangunama quillcasha, mana chi juchata rac runaraicu, ni chi juchamanda llaquichitucuctahuas mana yuyarisha quillcaranichu. Astahuanbas canguna ñucanchita alita llaquishcataga Diospa ñaupacpi yachaitucungahua quillcaranimi.

<sup>13</sup> Chimandami cushiyashcanchi. Canguna cadsusha cushi tucushcamanda ñucanchihuas alita yuyarisha ahuantashcanchi.

Chasnallata Tito pactamusha canguna paita cushihuan yaicuchisha cuirashcamanda cuintacpi mas cushi tucunchi.

<sup>14</sup> Pai chara caimanda mana rigllaita canguna ali causashcamanda paita rimarani. Chiraicu Tito cangunahuan tiyaushcai canguna rashcamanda mana pingarinichu. Ñáucanchi cangunata sirtu shimita rimashcacuinta paita cangunamanda rimashcahuas sirtu man.

<sup>15</sup> Pai cangunahuagma shamushcai canguna manzhaushallata alita japisha paita alita cadsuranguchi. Chiraicumi pai cangunamanda yuyarisha yapa cushiyan.

<sup>16</sup> Canguna alita cadsuc asha mana manzhashcamanda alita rangaraushcata yachasha cushiyani.

*Pugri quiriccunama cullquita cumbirana manchi*

<sup>1</sup> Cunanga quiriccuna, cangunata cuintan-garaushcata yachanauchun nisha munanchi imasna Macedonia llactai causac quiriccuna Yaya Dios llaquic acta ricuchishcata.

<sup>2</sup> Paiguna ali quirisha ashca turmintachitucushahuas yapa cushi maunguna. Paiguna mana charic ashallata cushi ashcamanda mana mit-sasha yapa ashcata cumbiranaushcami mas pugri quiriccunata yanapangahua.

<sup>3</sup> Ñáuca chita ricusha cangunata nini, paiguna munaimanda ushashca tupugama cumbiranaura, maspas yalictami cumbiranaura. Chasna rasha paigunallatami cushun nishami yuyarishcauna quiquin munaimanda cumbirasha nisha.

<sup>4</sup> Paiguna ñucanchita yapa ruganaura chi mana charic quiriccunama cachanata ñucanchihuas yanapashun nisha.

<sup>5</sup> Paiguna ashillatachari cungaraunguna nisha yuyariranchi, astahuanbas ñucanchi yuyarishcamanda yalictami cumbiranaura. Ñáaupata paigunallatata Jesucristohua maquihi saquinaura. Chihuasha Yaya Dios munashcacuinta ñucanchita rimanaura cangunata yanapangaraunchi nisha.

<sup>6</sup> Canguna quiriccunata llaquisha chi cumbiranataga Titomi cangunahuacpi tandachingahua callarira. Chi tandachinata tucuchipangui nishaga paitami cuti cacharanchi.

<sup>7</sup> Cangunaga yapa quirisha, Diospa shimita yachachisha, alita yachashami causanguichi. Chasnallata imatas cushihuan rasha ñucanchitas



llaquinguichimi. Canguna chasna tucui  
alita rasha causashcacuinta cunanbas ashca  
cullquita cumbiraichi. Tito shamusha canguna  
tandachishcata apachun chi mana chariu  
quiriccunama cumbirangahua.

<sup>8</sup> Yachanguichimi shuccuna cushihuan  
cumbiranaushcata. Cunanga cangunata  
mana shuc mandac amucuinta mandanichu  
cumbiraichi nisha, astahuanbas cangunahuas  
tucui shunguhuan llaquisha cumbirashcata  
yachangahuami munani.

<sup>9</sup> Ñáucanchi Señor Jesucristo yapa llaquishcataga  
yachanguichimi. Pai tucuita charic ashallata can-  
gunata llaquishami mana charic runacuinta tu-  
cura. Cai pachaibi mana charic tucurami ñucanchi  
paihuacpi charic tucuchun nisha paiga imahuas  
illac shamura.

### *Canguna callarishcata tucuchinguichi*

<sup>10</sup> Casna yuyarisha cangunama rimani, can-  
gunaga ñaupá pasac huatai yanapashunmi nisha  
tucui quiriccunamanda ñaupata rimaranguichi.  
Chasnallata cangunami chi cullquita ñaupata tan-  
dachinata callariranguichi.

<sup>11</sup> Chasna asha canguna callarishcataga cunan  
tucuchichi. Ñáaupá ali munaihuan callarish-  
cacuinta cunan catisha pactachichina manguichi  
canguna ushahca tuputa cumbirasha.

<sup>12</sup> Ricuichi. Tucui shunguhuan cumbiranata  
munac runata Yaya Dios mana ninzhu can  
ushashcamanda yalicta cumbirai nisha.  
Astahuanbas shu runa charishca tuputaga

cumbiranata munacpi Yaya Dios cushihuanmi japinga.

<sup>13</sup> Mana rimaunichu ashcata cuichi nisha canguna chi shuccunama cushcamanda mas yalicta charic tucunaupi canguna randi pishitucungahua. Astahuanbas tucuiguna pariu charinauchun nini.

<sup>14</sup> Cunanga canguna ashcata charishcamanda pugri runagunama cumbirana manguichi, huashaga canguna minishticpiga cangunama cumbiranaungami. Chasna rasha cangunahuas paigunahuas pariulla charinguichimi.

<sup>15</sup> Manachu Diospa shimi casna nin:  
Ashcata tandachic runa mana puchucta charirachu,  
chasnallata ashillata tandachic runatahuas mana pishirachu nishca.

### *Tito Corinto lactama rishca*

<sup>16</sup> Ñáuca cangunata llaquisha cuirashcacuinta Yaya Diosca Titoma llaquina yuyaita cushca paihua shungumanda cangunata llaquingahua. Chimandami Yaya Diosta pagrachu nini.

<sup>17</sup> Titota ñucanchi chima ripangui nisha rimacpi pai yapa munarisha paihua quiquin munaimanda cushihuan cangunama shamunmi.

<sup>18</sup> Chasnallata paihuan pariu cachaunchi shuc quiric huauquita. Chi huauquiga Jesus quishpichishcamanda alita yachachishcaraicu tucui quiric muntungunaga pai ali runa man nisha rimaun.

<sup>19</sup> Chasnallata tucui quiriccuna paita japinaura ñucanchita cumpañangahua chi tandachishca culquita Jerusalenma apangahua. Ricuichi. Chasna

cumbirashcamanda tucui runagunahuacpi Señor Jesucristota balichishca tucuchun nisha, chasnallata ñucanchi chi runagunata yanapashcata ricuchingahua nisha chasna raunchi.

<sup>20</sup> Chasna ashca cullquita apashcamanda pihuas ñucanchimanda ama mana alita rimanauchun nisha ashcapura japiranchi.

<sup>21</sup> Yaya Diospaccpis runagunahuacpihuas alita ranata munasha chasna raranchi.

<sup>22</sup> Chasnallata shuc quiric huauquita cachaunchi paigunahuan pariú. Paiga Diospacta ranata munashcata ashca cutin ricushcanchi. Canguna chi shuccunata yanapashcata uyasha cangunama pactanata yapa munanmi ñucahuas yanapasha nisha.

<sup>23</sup> Shuccuna Titomanda tapucpi casna rimaichi paiga Pablohuan puriu runa man ñucanchita yanapangahua nisha. Chi shuc japishca runagunamanda tapucpi casna rimaichi paigunaga quiric muntunguna japisha cachashca runagunami, alita causausha Cristota balichiu runagunami nisha rimaichi.

<sup>24</sup> Tucui quiriccuna canguna ali llaquic runaguna acta yachanauchun nisha cai runagunata cushihuan yaicuchisha alita cuiraiichi. Chasna rasha ñucanchi cangunamanda alita rimashcataga sirtu acta ricuchichi.

## 9

### *Quiriccunata yanapanamanda*

<sup>1-2</sup> Canguna chi mana charic quiriccunata yanapanata munashcata yachanchi. Cai Macedonia

llactagunaibi tiyac quiriccunama cushihuan cuin-tashcani casna nisha, pasashca huatamandami chi Acaya llactai tiyauc quiriccunaga yanapan-gahua callarishcauna nisha rimashcani. Canguna chasna yapa yanapashun nishcamanda cai Macedonia partibi tiyauc quiriccunata yuyachishcan-guichi paigunahuas chasnallata yanapangahua. Ñáuca chita yachashami mana mas minishtinichu quillcanata.

<sup>3</sup> Chasnagllaita chi cullquita canguna cunata yapa munanaurami nisha ñuca rimashcaga ama yanga tucungahua cai quimsa (3) quiric huauqui-gunata ñaupata cachauni chi cullquita tandachinamanda yuyachinauchun nisha. Chasna ñaupata yuyachicpi chi cullquita tandachisha chapanguichimi ñuca rimashcacuinta.

<sup>4</sup> Chasnamanda Macedonia runaguna ñucahuan shamucpi canguna chi cullquita chara mana tandachishca acpiga ñucanchi pingarishunmi. Ñáuca cangunamanda paigunama cuintasha yapa cumbiranata munanaunmi nishca agllaita mana tandachishca acpiga cangunaga astahuan yapa pinganayacta saquiringuichimi.

<sup>5</sup> Ama chasna tucuchun nisha, chasnallata Pablo mandashcamandallami Corintoguna ashca cullquita tandachinaushca nisha shuccuna ama yuyarinauchun nisha, chi quiriccunata ñaupata cachauni cangunata yuyachingahua canguna rimashca tupu cullquita pactachingahua. Chihuasha ñuca Macedonia runagunahuan pactamucpi canguna mana mitsasha quiquin shunguhuan sirtu cumbiranata munashcata

yachangaunami.

*Cumbirasha cuc runatas yanaparin*

<sup>6</sup> Caita yuyaringuichi, ashillata tarpuc runaga ashillatami pallanga. Ashcata tarpuc runaga ashcatami pallanga. Cullquita cumbiranaga chasnalatami.

<sup>7</sup> Caran amu munaimandalla cuchun mana mit-sashaga mana shuc mandacpiga. Maican cushihuan cuc runataga Dios llaquinmi.

<sup>8</sup> Yaya Dios tucui uras cangunata llaquisha ashcata cunata ushanmi. Chasna cucpi canguna causana tuputa charinguichimi, mana imas pishingachu. Chasna pacta charisha shuccunatas ashcata yanapanata ushanguichimi.

<sup>9</sup> Diospa shimibi casna quillcashcami: Muyugunata ashcata sáa cachashcacuinta charicca mana charic runagunama ashcata cumbirashcami, pai ali rashcagunaga huiñaigama tiyangami.

<sup>10</sup> Yaya Diosca tarpuc runama muyugunatas micunatas cunmi, paillatami canguna tarpushcagunata mirachinga. Chasnallata canguna shuccunama alita rashcagunata Yaya Dios mirachingami.

<sup>11</sup> Yaya Dios ali tuputa cangunama cungami canguna randi tucui uras shuccunama ashcata cumbirangahua. Chasna acpi cangunamanda cumbirashcahuan shuc quiriccuna japisha Yaya Diosta pagrachu nisha rimangaunami.

<sup>12</sup> Canguna chasna rashaga Diospa runaguna pishishcata yanapanguichi, chasnallata ashca runaguna Yaya Diosta yapa pagrachu ninaungami.

<sup>13</sup> Chasna ashca quiriccunata cumbirasha yanapashcamandami canguna Cristo quishpichina shimita sirtu cadsushcata yachanaunga. Canguna mana mitsasha shuccunamas alita cucpi Yaya Diosta balichinaungami.

<sup>14</sup> Yaya Diosca cangunata yapa llaquisha yanapashcamandami canguna randi cumbiranguichi. Chasna rashcamandami chi cumbirashcata japic runagunaga cangunata llaquisha cangunamanda Yaya Dioshuan cuintangaunami.

<sup>15</sup> Tucui ñucanchiga Yaya Diosta pagrachu nisha rimana manchi pai ñucanchima alita cushcamanda. Pai cushcaga yapa ali sumac ashcamanda shimi pishinmi chimanda pactacta rimangahua nicpi.

## 10

### *Pabloga Dios cachashca runa mani nin*

<sup>1</sup> Cristohua mansu yuyaihuanmi ñuca cangunata mansu shimihuan rimani. Yachanimi maican runagunaga ñucamanda rimasha purinaun casna nisha Pabloga ñucanchihuan tiyausha yapa mansucuinta camachin nisha, randi carui ausha yapa sinzhita mandasha quillcan nisha rimaunguna.

<sup>2</sup> Chasnallata cangunapuramanda maicanguna Pabloga paihuan puriu runagunandi cai pacha yuyaita catinaun nisha cuintanaun. Ñáa cunanga cangunata rugauni ama paigunata uyaichichu nisha ñuca cangunahuagma pactamusha mana cangunatas sinzhita rimangahua.

<sup>3</sup> Ñáucanchi runa ashallata mana cai pachabi causac runagunacuintachu macanacusha causanchi.

<sup>4</sup> Mana cai pachamanda sauligunahuanzhu macanacunchi, randi ñucanchi saulicuinta acta Dios cushca ushai man. Chihuanmi ima supaimanda yuyaitas, sinzhi ushaigunatahuas tulashcacuinta binsinchi.

<sup>5</sup> Maican alabariccuna Diosmanda mana alita rimaunguna shuccuna Yaya Diosta ama yachanauchun nisha. Paiguna Diospa shimi yanga man nishca shimita binsinchi. Ñáucanchiga Cristollata pactachinauchun nisha camachinchi tucui runaguna paillata quirisha ali cuscata yuyariccuna tucunauchun nisha. Chasna rasha Diospagraicu macanacushcacuinta causaunchi.

<sup>6</sup> Canguna Diosta sirtu pactachic tucushcahuasha ñucanchi chi mana pactachinata munac runagunata Diospa ushahuan libachinata puruntushca manchi.

<sup>7</sup> Cangunaga jahua carallata ricunguichimi. Chasna asha maican runa paillatami Cristohuac acta yachashaga caita yuyarichi ñucanchihuas chasnallata Cristohuac acta yachana manguichi.

<sup>8</sup> Ñáa Cristoga ushaitaga ñucanchima cushcami cangunata alita yachachisha sinzhiyachingahua, mana cangunata tulashcacuinta huaglichingahua cushcachu. Chi ñucama cushca mandana ushaimandami ashcata rimashahuas mana pingarinichu canguna sinzhi tucucpi.

<sup>9-10</sup> Ñáuca chasna mandacpi maican runa rimanaunma Pablo quillcashca cartai yapa sinzhi shimihuanmi rima astahuanbas ñucanchihuacpi

tiyaushaga manzhaisiqui man, chasnallata pai camachiusha mana uyaibactachu rimac an ninguichi. Ñáuca quillcashcahuan cangunata manzhachingahua mana munanichu.

<sup>11</sup> Ñáa chi chasna rimac runaguna caita yachanauchun, ñucanchi caruibi tiyausha sinzhita quillcashcacuintallata cangunahuan pariu tiyaushahuas chasnallata rashami, mana shuc tunuchu.

*Yaya Dios cushca shimillata yachachinchi*

<sup>12</sup> Maican runagunaga paigunapura rimanacusha ñucanchi yapa ali manchi nisha paigunallata balirinaun, paigunapura ricunacusha chi shugmanda yali ali mani nisha yuyariunguna. Chasna rasha yuyai illacshina manaun. Ñáucanchiga chi tunu rimac runagunacuinta mana yuyarinchichu.

<sup>13</sup> Ñáucanchillata mana alabarisha causaunchichu. Chasna asha ima ranatas ñucanchima Yaya Dios cushcallata rimanchi. Paimandallami ñucanchita cangunama yachachingahua cachamura.

<sup>14</sup> Chasna Cristomanda camachingahua caruta risha cangunahuagmami pactamushcanchi Yaya Dios munashcamanda. Chimandami Yaya Dios munashca tupullata cuintanchi mana yalictas.

<sup>15</sup> Shuccuna camachigrishcai ashca quiric tucunaupi ñucanchi chasna racshina alabaringahua mana munanchichu. Astahuanbas canguna Yaya Diosta quirisha ali catinauchun nishami munanchi. Canguna ali caticpi Yaya Dios munashcacuinta camachisha catishunmi.



16 Chasna catisha canguna llactamanda mas huashai tiyaccunamas risha mana pihuas camachishcai Diospa quishpina shimita chibi yachachinata munanchi. Chasna rasha shuc runa camachigricpi quirinaupi mana alabarisha rimanchichu ñucanchi yachachishcamandami quirishcauna nisha.

17 Yaya Dios rimashcata shuc pasachic runa casna nira:

Pihuas amullata balirinarandimanda Yaya Diosca alita rashcami nisha rimanauchun.

18 Maican runata Yaya Dios can ali mangu ñucamanda camachic tucungahua nisha rimacpiga chi runa sirtu ali manga. Astahuanbas maican runahuas ñuca ali mani nisha alabarishaga diospacpi mana alichan, paitaga mana uyana chanchi.

## 11

### *Llullasha camachiccunamanda Pablo cuintan*

1 Ñáucata uyahuashcashina ñuca ña ashillahuata yuyai illaccuinta rimacpihuas uyahuaichilla nishami rugauni.

2 Yaya Dios cangunata llaquisha cuirashcacuinta ñuca cangunata llaquisha cuirauni. Cangunaga shuc runama cuitucungarauc sultira huarmicuinta manguichi. Ñáucaga japichic runacuinta asha cuiraisiqui ani cangunata Cristoma jucha illac sumac cunghua.

3 Canguna shuc chican yachachishcangunata catinata manzhani. Ñáaupapunda huarmi Evata yuyarichi. Supaiga paluibi yaicusha ali shimihuan Evata umashcata yachanguichi.

Chicuintallata canguna Cristota tucui shunguhuan quirisha catinarandimanda shuc chican yachachinata uyasha umaitucusha anchuringaraunguichichari nisha manzhani.

<sup>4</sup> Maican runaguna cangunama shamusha mana ñucanchi yachachishcacuinta camachisha, Jesusmanda chicanda camachicpihuas paigunataga cushihuan uyanguichi. Paiguna Diospa Samairandimanda shuc tunuta camachicpihuas paigunata mana jarcanguichichu. Chasnallata Diospa quishpina shimimanda shuc tunuta yachachicpihuas paigunata alita uyanguichi.

<sup>5</sup> Chi runaguna Dios ñucanchita cachashca runa ashami mas yali alita camachic anchi nishami yuyariunguna. Chasna agllaita chi tunu camachic runagunamanda mana ima pishihuaschani.

<sup>6</sup> Ñáuca ali rimanata mana ushashahuas Yaya Diosmandaga alitami yachani. Chitaga ñucanchi tucui rashcagunahuan alipacha cangunata ricuchishcanchimi.

<sup>7</sup> Ñáuca Dios quishpichina shimita camachishcamanda pagahuai nisha mana rimashaga mana alitachuchari rarani.

<sup>8</sup> Cangunahuan tiyausha yachachishcaibi shuc llactamanda quiriccuna ñucama cumbirashca cullquiuanmi micushcanchi. Chasna rasha cangunaraicumi paiguna cullquita pishiyachirani.

<sup>9</sup> Cangunata yachachisha tiyaushcai ñucanchiraicu ima illacpihuas mana imatas tapuranichu. Macedonia llactagunamanda shamuc quiriccunami tucui ñuca minishtishcata cumbirahuanaura. Paiguna chasna

cumbirahuanaupi cangunataga cullquita mana tapurani, cunanbas mana tapushachu.

<sup>10</sup> Camachishcamanda cullquita mana tapunata mana pis jarcahuanaungachu, tucui Acaya llactagunaibihuas. Cristo sirtu shimiga ñuca shungüibi auta yachashami chasna nini.

<sup>11</sup> Imaraicuta chasna rimani. Cangunata mana llaquishachu chasnaga rimani? Sirtupacha Yaya Diospas yachanmi ñuca cangunata yapa llaquiushcata.

<sup>12</sup> Chi shuc yachachiccuna Pabloshina ranchimi nisha ama rimangahua ñuca canguna cullquita mana japishachu ñuca cunangama rashcashina.

<sup>13</sup> Paigunaga Cristo camachigri nisha cachashca runacuinta purinaun, astahuanbas mana Cristo cachashca runagunachanaun randi umac runagunami anaun.

<sup>14</sup> Chasna chi umac runaguna shamunaupihuas mana manzharibacchu. Satanas nishca supaiga manachu jahuapachamanda sumac angelcuinta ricurimusha umasha puriun. Sirtu chasna purinmi.

<sup>15</sup> Pai chasna acpi paita catic runagunahuas manachu alita rashcacuinta ricurisha puriunguna. Chasna tucucpi mana manzharinachanguichi astahuanbas yuyarichi, puchucaibi paiguna rashca tuputami taripashca tucungauna.

*Cristo cachashca runa asha turmintarishcamanda cuintan*

<sup>16</sup> Cangunata cutillata rimauni pihuas ñucamanda pai shuc lucu runacuinta tucushca man nisha ama yuyarichichu. Astahuanbas

chasna yuyarishahuas lugarta cuhuaichi ñuca ashllata balirisha rimangahua.

<sup>17</sup> Chasna baliringahua rimashaga mana Señor Jesus munashcatacuinta ninichu astahuanbas shuc lucu runacuintami rimani.

<sup>18</sup> Ashca runagunaga amullata balirishcandami ñucahuas ñucallata balirinata munani.

<sup>19</sup> Cangunaga ashcata yachanchimi nishallata, lucucuinta shu tunuta yachachic runagunatami cushihuan uyanguichi.

<sup>20</sup> Paiguna cangunata mandasha mana lugarta cusha purinaun. Cangunata tapushalla tucuchinaun, mandac tucunaun, cangunata mana balichisha piñanaun, canguna ñahuibi huactanaun. Tucui chasna ragllaita paigunata chigunamanda mana imahuatas rimanguichichu.

<sup>21</sup> Chigunacuinta ranata mana ushanchichu. Chasna rangahuaca api runachanchi?

Shuccuna imamandahuas baliricpi ñucahuas chasnallata lucucuinta cuintasha balirinata ushani.

<sup>22</sup> Paiguna hebreo runaguna chanaun, ñucahuas hebreo runa mani. Paiguna israel runaguna chanaun, ñucahuas israel runa mani. Paiguna Abrahamanda miraiguna chanaun, ñucahuas Abrahamanda mirai runa mani.

<sup>23</sup> Cristota sirbiccuna chanaun, ñucaga paita mas yali sirbic mani. Ñáuca lucucuinta casna rimani. Ñáucaami paigunamanda mas yalicta Cristohuacta tarabashcani. Paigunamanda mas yalicta ñucami sinzhita libachishca tucushcani. Paigunamanda mas ashca cutin carcelbi tapashca tucushcani.

Ashca cutin cadsí huañushcani.

<sup>24</sup> Israel runagunaga pichca (5) cutin ñucata japisha quimsa chungá iscun cutin (39) huascahuan huactahuanaura.

<sup>25</sup> Quimsa (3) cutin ñucata caspihuan huactaitucurani. Shuc cutin ñucata huanchinata munasha rumihuan tucsitucurani. Quimsa cutin ñuca riushca barcogunaga pambarinaura. Shuc cutinga tutapagaricta punzha chishacta yacu ucui tiyarani.

<sup>26</sup> Chasnallata ashca cutin ñuca miticusha puriurani. Yacugunai cadsí huañurani, ñambibihuas shuhuaccunatas manzhaibacpi arani. Israel runagunata mana-israelgunatas manzhaibacpi purishcani. Llacta ucui canzhaibihuas, lamar yacuibus puriushcai huañunalla tiyashcani. Quiric manchi nisha llullac runagunahuas ñucata huaglichinata munashcaunami.

<sup>27</sup> Ashca llaquitas tupashcani. Sinzhita tarabasha ashca cutin mana puñushcanichu. Raicaihuan upinayaihuan turmintarishcani, micuna illac purishcani. Ñáuca churarina pishicpi chirihuan turmintarishcani.

<sup>28</sup> Maspas tucui chi turmintarinagunamanda shuc llashacta aparishcacuinta caran punzha yapa yuyariuni tucui quiric muntunguna ali puriungunachu nisha.

<sup>29</sup> Maican quiric runa mana sinzhi acpi ñucahuas mana sinzhicuinta tucuni. Chasnallata maican quiric runata pandachicpi ñucaga piñani.

<sup>30</sup> Chasna acpiga ima balichishca tucuchun nisha rimana tiyacpiga ñuca apicuinta ashcamandallahuas rimashami.

<sup>31</sup> Diosca Señor Jesucristohua Yayaga alita yachanmi ñuca chasna rimasha mana llullanichu. Paiga huiñaigama balichishca achun.

<sup>32</sup> Damasco llactaibi ñuca tiyaushcai, mandac amu Aretas mandashca gubirnadurga ñucata japinata munasha tucui llacta pungugunaibi paihua sundalugunata churara ñucata japingahua.

<sup>33</sup> Chasna churashca agllaita chibi tiyac quiriccuna ñucata jatun ashangaibi churasha llacta quinzahuashama uraicuchihuanaura. Chasna rahuanapi chi amuhua maquimanda quishpirani.

## 12

### *Pablota Dios ricuchishcamanda*

<sup>1</sup> Amullata balirisha sirtu mana yanapanzhu. Chasna agllaita Señor Jesus ñucama ricuchishcatas yachachishcatas cuintana ani.

<sup>2</sup> Ñáuca unai Cristota pactachic asha chungu chuscu (14) huatahuashai quimsa (3) jahuapachama Yaya Dios tiyashcama apashca tucurani yachin. Ñáuca almallatachu apahuara, aichandichu apahuara imachari mana yachanichu, chitaga Yaya Diosllami yachan.

<sup>3</sup> Astahuanbas sirtu apaitucushcatami yachani. Ñáuca aichahuanzhu almallahuanzhu rirani imachari mana yachanichu, Diosllami yachan.

<sup>4</sup> Yaya Dios tiyashcamami sumac causanama apaitucurani. Chibi tiyasha pihuas mana rimashca sumac shimigunata uyarani. Chi uyashca shimigunata mana lugarta cuhuashcachu cuintangahua.

<sup>5</sup> Shuc runa chasna tucushcamandami bali-chini. Astahuanbas ñucallatami balic ani nisha mana cuintashachu randi ñuca apishina mana sinzhi ashcamandaga cuintashami.

<sup>6</sup> Ñáuca balirinata munashahuas mana yangachu cuintaima, sirtu tucushcatami cuintaima. Astahuanbas mana chasna ranichu ama yapacta balirishca tucungahua. Randi canguna ñuca rashcagunata ricushcamandalla, ñuca cuintashcagunata uyashcamandalla yuyarichi nini.

*Pablo jahuapachai ricuc ashcamandahuas mana alabarinzhu*

<sup>7</sup> Jahuapachaibi Yaya Dios ñucata ricuchishcagunaga yapa ali sumaglla ashcamanda ñucallata mas yali mani nisha mana yuyaringahua ñuca aichaibi shuc cashacuinta turmintachinata cuitucurani. Chi turmintachinaga supai cachashca mara ñucata huactashcacuinta quillachicpi ñucallata ama alabaringahua.

<sup>8</sup> Chasna tucucpi quimsa (3) cutin Señor Jestu tapurani chi turmintarinata ñucamanda anchuchipai nisha.

<sup>9</sup> Chasna tapucpi nihuara mana nisha. Can chasna turmintarigllaita ñuca llaquinaga pactami aun. Chasnallata maican mana sinzhi runata ñuca quiquin ushahuan sinzhiyachishcai tucui runaguna ñuca ushaita chi runahuacpi mas alita rícutun-gaunami nishami nihuara. Chasna pai rimashcata yuyarisha ñuca aicha apishina mana sinzhi acpimi Cristohua ushai sirtu ñuca aichaibi tiyashcata ricuchishcamandami cushihuan rimauni.

10 Chasna acpi Cristoraicu ima turmintarina tiyacpihuas ahuantanata ushani. Ñáuca mana sinzhi ashallata, runaguna ñucamanda mana alita rimacpihuas, illac tucushahuas, turmintachicpihuas, ima tucushahuas cushi mani. Ñáuca mana sinzhi ashallata Cristohua ushaihuan sinzhi mani.

*Pablo Corintio quiriccunata yapa yuyarishcamanda*

11 Ñáuçallata balirisha shuc lucu runacuinta yapa rimashcani astahuanbas cangunami chasna rimachihuaranguichi. Cangunaga ñuca rashcagunamanda rimana maranguichi, pai chasna rasha Jesucristo cachashca runa man nisha. Ñáuca yanga runacuinta ashahuas chi canguna balichishca camachiccunamanda mana pishi imahuaschani.

12 Cangunahuan tiyaushcaibi turmintachishcagunata ahuantashami Yaya Diospa ushaita ricuchingahua pihuas mana raushcagunata rarami Cristo japishca cachashca runa acta ricuchirani.

13 Ñáuca chi shuc quiriccunata yanapashcacuinta cangunatahuas yanaparani. Chasnallata cangunata mana rimaranichu ñuca causana cullquita cuhuaichi nisha. Ñáuca chasna mana cuhuaichi nisha rimashca ashahuas mana alitachari rarani. Chasna mana acpihuas perdunahuanguichi.

14 Ricuichi. Cunan ñuca quimsa (3) cutin cangunama shamungahua alichishcani. Chima shamushahuas ñuca camachishcamanda pagahuaichi nisha mana tapushachu. Canguna cullquitaga mana munanichu, cangunallatami



munani. Manachu ñuca quiric huahuagunacuinta anguichi. Huahuagunaga paiguna yayata yanapangahua cullquita mana tandachinaunzhu, astahuanbas yayagunami huahuagunata cuirangahua cullquita tandachinaun.

<sup>15</sup> Cangunata yanapangahua tucui ñuca charishcatas yapa cushihuan illacta gastasha nini, chasnallata ñuca causaitahuas. Ñáuca cangunata mas yalita llaquigllaita canguna ñucata ansahualata llaquihuanguichi. Cangunata ña mas yalita llaquinimi.

<sup>16</sup> Chasna yachanguichimi ñuca mana canguna cullquita tapusha quillachiranichu. Chasna agllaita maican canguna rimanguichi Pabloga ñucanichi cullquita mana japishca ashallata randi pai umaushami chasnaga nin nisha rimaanguichi.

<sup>17</sup> Ñáuca cangunama cachashca runagunahuas mana tapunaurachu canguna cullquita ñucama cungahuaca.

<sup>18</sup> Titota cangunahuagma ripai nishami rugasha cacharani chi shuc quiric huauquindi. Tito cangunahuan tiyasha canguna cullquita umashachu japira. Paihuas cullquita mana tapurachu. Manachu paihuas ñucahuas chasnallata yuyarisha causac anchi.

*Pablo paiguna mana ali causaucunata tupanata manzhan*

<sup>19</sup> Caigunata mana rimanchichu canguna ñucanchita balichingahua. Chi ñucanichi Cristohuan ashami Yaya Diospa ñaupacpi sirtu rimanichi. Ñáucañichi tucui cuintashcaga canguna causaibi

mas sinzhita quiritucungahuami casna cuintanchi llaquishca huauquiguna.

<sup>20</sup> Ñáuca cangunahuagma pactasha canguna ñuca mana munashcacuinta causauta tupanata manzhani. Ñáucatahuas mana canguna munashcatatachari tupahuanguichima. Cangunapura jiridsata rimanacushcata tupaima, mana alita yuyaringuichima, piñanacunguichima, chican chican tucunguichima, caminacusha rimanguichima, pacalla rimanacunguichima, amullata alabaringuichima, caran amu quiquin munaita rasha puringuichima. Tucui chi tunu rashcagunata cangunahuacpi tupanata manzhani.

<sup>21</sup> Cangunama cuti pactasha tupaima canguna mana ali rashcagunatas, shucpa huarmita japishcatas, ñaupá juchagunata chara raushcatas, cangunapura chigunata mana saquishcata tupaimachari. Canguna chasna causana yuyaita mana saquishca asha chara chigunata raupi llaquirisha huacaima. Canguna Diosta mana cadsushcamanda pai ñucata pingachihuangami nisha manzhani.

## 13

### *Puchucai yachachina*

<sup>1</sup> Diospa shimi ninmi: Ishcai (2) quimsa (3) ricuccuna tiyacpi ima alichinacuctahuas alichina man. Cunan shamushaga quimsa cutinmi cangunahuagma shamusha.

<sup>2</sup> Ñáuca cangunahuan huasha tiyaushcaibi chi ñaupá juchata raucunata tucui chi shuccunatas rimashcacuinta cunanga caruibi tiyaushahuas cuti

chillatata rimauni, cuti shamusha libachishami aliyanagama.

<sup>3</sup>Ñáuca chasna libachicpi Cristo yuyachicpi ñuca chasna rashcata yachanguichi. Paimi cangunata mana api tunutachu ran astahuanbas paihua ushahuan sinzhitami ran.

<sup>4</sup>Shuc api runacuinta cruspi huañushca ashahuas Diospa ushahuanmi cunan causaun. Pai api tucushcacuinta ñucanchihuas cai pachaibi cunan mana sinzhichanchi. Chasna agllaita Diospa ushahuan ñucanchi Cristohuan causaushcata cangunama ricuchingahua casna libachisha alichingaraunchi.

*Canguna Jesucristohuac ashcata camaichi*

<sup>5</sup>Canguna sirtu Cristohuac ashcata yachangahua caran amullata yuyarisha camaichi. Jesucristo canguna causaibi auta manachu yachanguichi. Chita mana yachashaga mana sirtu quiricchanguichi.

<sup>6</sup>Ñaucanchiga maspas mana llullasha randi ali-pacha sirtu quirishcata canguna yachanauchun nishami munanchi.

<sup>7</sup>Cunan Yaya Diosta rugaunchi canguna mana ima juchatahuas ranauchun nisha. Runaguna ñucanchimanda ali yuyaringahuaca mana chasna munanchichu. Paiguna ñucanchimanda mana sinzhichanaun nisha rimagllaita canguna ali purinata munanchi.

<sup>8</sup>Chimanda Diospa sirtu shimita ima huaglichinata mana ushanchichu. Astahuanbas imatas rashaga Diospa sirtu shimimanda ranchimi.

<sup>9</sup>Chasnamandami ñucanchi apicuinta ashallata canguna sinzhi acpiga cushi anchi. Canguna

mas sinzhi quirisha sumac tucungahua Diosta mañasha tapuunchi.

<sup>10</sup> Señor Jesucristoga paihua mandana ushaita cuhuara mana cangunata tulashcacuinta huaglichingahuaca astahuanbas paihua ushaita cuhuara cangunata shayachishcacuinta sinzhiyachingahua. Chiraicu cangunahuacpi shamusha mana sinzhita rimangahua ñaupata quillcauni chara mana pactamushallata.

### *Dispirishca*

<sup>11</sup> Cunanga dispirini. Sumac tucuchun nisha causaichi huauquiguna. Ñáuca quillcashcata pactachisha cushiyaichi. Shuc yuyailhuan tiyaichi, cungailla causasha cangunapura alita raichi. Chasna acpiga cungailla causaitas llaquinatahuas cuc Diosca cangunahuan tiyangami cangunata alita yuyachingahua.

<sup>12</sup> Cangunapura llaquisha pariumanda saludanacuichi.

<sup>13</sup> Tucui caibi tiyac quiriccuna cangunata saludaunguna.

<sup>14</sup> Señor Jesucristo cangunata llaquisha alita rachun, Yaya Dios llaquinaga cangunahuan tiyachun, Diospa Samaihuas tucui cangunahuan pariu purichun nisha tapuni.

Chillata rimani, Pablo.

**Diospa shimi**  
**New Testament in Quichua, Northern Pastaza**  
**(EC:qvz:Quichua, Northern Pastaza)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quichua, Northern Pastaza

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quichua, Northern Pastaza [qvz], Ecuador

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Quichua, Northern Pastaza

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

bb610827-3d94-556d-936b-ea1690b46928